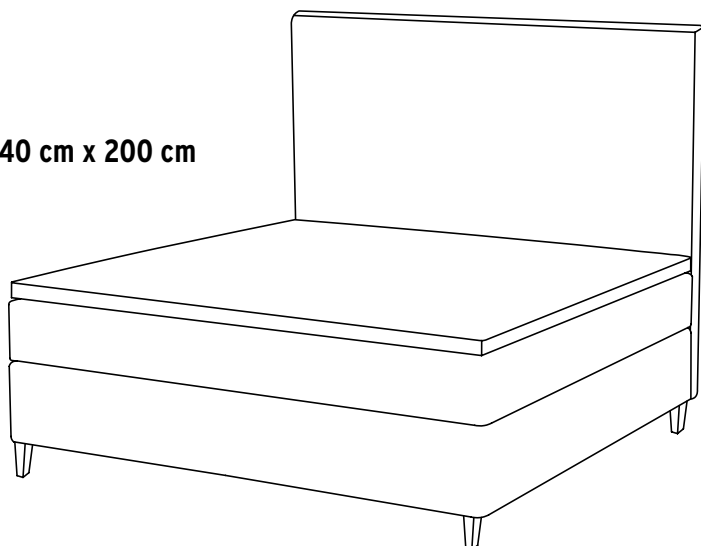
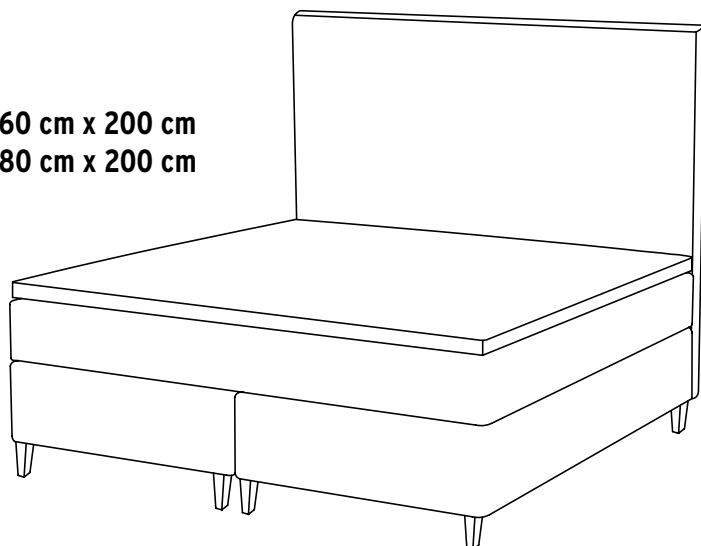


140 cm x 200 cm



160 cm x 200 cm
180 cm x 200 cm



Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať
2 osoby!

Két személy szerelje össze!



Artikelnummer (Farbe) | Référence (couleur) | Codice articolo (colore) | Product number (colour)

Číslo výrobku (barva) | Numer artykułu (kolor) | Číslo výrobku (farba) | Cikkszám (szín):

635 781 – 140 cm x 200 cm

635 782 – 160 cm x 200 cm

635 783 – 180 cm x 200 cm

(hellgrün | vert clair | verde chiaro | light green)
světle zelená | jasnozielony | svetlozelená | világoszöld)

635 784 – 140 cm x 200 cm

635 785 – 160 cm x 200 cm

635 786 – 180 cm x 200 cm

(hellgrau | gris clair | grigio chiaro | light grey)
světle šedá | jasnoszary | svetlosivá | világosszürke)

de Aufbauanleitung

fr Instructions de montage

it Istruzioni di montaggio

en Assembly instructions

cs Návod k montáži

pl Instrukcja montażu

sk Návod na montáž

hu Összeszerelési útmutató

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!

VERSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Kopfteil. Es könnte dabei beschädigt werden.
- Für eine bestmögliche Stabilität empfehlen wir, das Bett mit dem Kopfteil an einer Wand aufzustellen.
- In hellen Räumen müssen helle und farbige Polsterbezüge vor direktem Lichteinfall geschützt werden. Besonders bei direkter Sonneneinstrahlung sollten Vorhänge oder Jalousien geschlossen werden, da sonst der Stoff schon in wenigen Wochen an den beschienenen Stellen heller werden kann.
- Der größte Feind auch des strapazierfähigsten Stoffes sind die beliebten Jeans mit dem groben Jeansstoff, den Nähten und den Nieten, genauso wie Gürtelschnallen und Schmuck.
- Halten Sie Haustiere von dem Polstermöbel fern. Die Krallen oder Schnäbel der Tiere können den Polsterbezug beschädigen.
- Das Raumklima, das Menschen und Pflanzen als angenehm empfinden, ist auch für Polstermöbel ideal.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein.

Matratze und Matratzentopper enthalten Schaumstoff. Wie bei diesem Material üblich, kann ein typischer Eigengeruch auftreten. Lassen Sie Matratze und Matratzentopper daher einige Zeit in ausgepacktem Zustand verweilen, bevor Sie beides in Gebrauch nehmen. Der Matratzentopper findet in dieser Zeit in seinen ausgerollten Ursprungszustand zurück. Lassen Sie die Matratze nach Möglichkeit hochkant stehend auslüften.

Zur Pflege

Materialeigenschaften des Polsterbezuges: 100% Polyester

Materialeigenschaften der Matratze: Schaumstoffaufbau mit 5-Zonen-Federkern, Bezug (abnehmbar und waschbar): Hauptstoff 100% Polyester, Stretcheinsätze 99% Polyester, 1% Elasthan

Materialeigenschaften des Matratzentoppers:

Bezug (abnehmbar und waschbar): Außengewebe 100 % Polyester;
Wattierung: 100% Polyester; Innenfutter 100% Polypropylen
Kern: Kaltschaum

Regelmäßige Pflege

- Saugen Sie regelmäßig Verschmutzungen (Hausstaub, Krümel, Fussel etc.) vom Bezug ab. Verwenden Sie eine Polsterbürste.
- Reiben Sie den Polsterbezug in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Ledertuch ab. Die Feuchtigkeit hält die Fasern elastisch und der Bezug bleibt länger schön.

Flecken entfernen

- Entfernen Sie Flecken kurz nach dem Entstehen. Tupfen Sie Flüssigkeiten rasch ab. Reiben Sie niemals auf einer Stelle! Lassen Sie die gereinigte Stelle vollständig trocknen. Benutzen Sie keinen Haartrockner! Bürsten Sie die trockene Stelle anschließend aus!
- Der Bezug der Matratze und des Matratzentoppers können abgenommen und bei max. 30 °C in der Waschmaschine gereinigt werden. Beachten Sie die Pflegehinweise auf den Einnähetiketten.

Die richtige Belüftung für optimalen Schlafkomfort

- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Schlafraums und vermeiden Sie eine übermäßig hohe Luftfeuchtigkeit. So beugen Sie Stockflecken an Matratze und Polsterbezug vor.
- Lassen Sie die Matratze tagsüber gut auslüften. Schlagen Sie dafür nach dem Aufstehen die Decke für einige Zeit zurück.
- Für einen optimalen Schlafkomfort empfehlen wir, Matratze und Topper regelmäßig zu wenden.

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur la tête de lit. Elle pourrait en être endommagée.
- Pour une stabilité optimale, nous recommandons de positionner le lit avec la tête contre un mur.
- Dans les pièces ensoleillées, veillez à protéger les revêtements clairs et en couleur de l'exposition directe à la lumière. Notamment en cas de rayons directs du soleil, il est recommandé de fermer les stores ou rideaux pour éviter que le tissu ne s'éclaircisse déjà au bout de quelques semaines aux endroits exposés.
- Le grand ennemi des tissus même les plus robustes sont les jeans au tissu rêche avec leurs coutures et leurs clous ainsi que les boucles de ceinture et les bijoux.
- Tenez les animaux de compagnie éloignés du meuble. Leurs griffes ou becs peuvent abîmer son revêtement.
- Les conditions ambiantes qui sont agréables pour les personnes et les plantes sont aussi idéales pour les meubles rembourrés.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective.

Le matelas et le protège-matelas contiennent de la mousse. Il est courant que cette matière dégage une odeur typique qui lui est propre. Laissez donc le matelas et le protège-matelas quelques temps hors de leur emballage avant de commencer à les utiliser. Pendant ce temps, le protège-matelas reprend sa forme déroulée initiale. Si possible, laissez le matelas à la verticale pour l'aérer.

Entretien

Matière du revêtement: 100 % polyester

Matière du matelas: structure en mousse avec ressorts 5 zones, housse (déhoussable et lavable): tissu principal: 100 % polyester; empiècements stretch: 99 % polyester, 1 % élasthanne

Matière du protège-matelas:

housse (déhoussable et lavable): tissu extérieur: 100 % polyester; rembourrage: 100 % polyester; doublure: 100 % polypropylène
cœur: mousse froide

Entretien régulier

- Aspirez régulièrement les salissures (poussières, miettes, peluches, etc.) du revêtement. Utilisez une brosse pour tissus d'ameublement.
- Frottez régulièrement le revêtement de rembourrage avec une peau de chamois humidifiée. L'humidité maintient l'élasticité des fibres et préserve plus longtemps le bel aspect du revêtement.

Élimination des taches

- Éliminez les taches dès leur apparition. Tamponnez rapidement les liquides. Ne procédez jamais par frottement sur un endroit à nettoyer! Laissez sécher l'endroit nettoyé. N'utilisez pas de sèche-cheveux! Brossez l'endroit traité une fois sec.
- La housse du matelas et du protège-matelas peuvent être enlevées et lavées à la machine à 30 °C maximum. Veuillez respecter les consignes d'entretien figurant sur les étiquettes cousues.

Aération correcte pour une qualité de sommeil optimale

- Veillez à aérer suffisamment la chambre à coucher et évitez que l'air y soit trop humide. Vous préviendrez ainsi les taches de moisissure sur le matelas et le revêtement du rembourrage.
- Aérez bien le matelas pendant la journée. Pour cela, relevez la couverture pendant un moment après le lever.
- Pour une qualité de sommeil optimale, nous recommandons de retourner régulièrement le matelas et le protège-matelas.

it

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare sempre l'articolo su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sulla testiera. Potrebbe danneggiarsi.
- Per la migliore stabilità possibile, si consiglia di posizionare il letto con la testiera contro una parete.
- In ambienti luminosi, i rivestimenti delle imbottiture chiari e colorati devono essere protetti dai raggi solari. In caso di esposizione diretta alla luce del sole, tende e veneziane devono essere chiuse altrimenti il tessuto tenderà a schiarirsi, nei punti illuminati, nel giro di poche settimane.
- Il peggior nemico, persino dei tessuti più resistenti, sono i tanto amati jeans con il loro tessuto grezzo, le cuciture e i rivetti, oltre che le fibbie delle cinture e gli articoli di gioielleria.
- Tenere gli animali domestici lontani dal mobile imbottito. Unghie e becchi degli animali possono danneggiare il rivestimento dell'imbottitura.
- La temperatura ambiente ideale per i mobili imbottiti è quella temperatura percepita come piacevole da uomini e piante.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni.

Proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura.

Materasso e coprimaterasso contengono schiuma. Come di consueto per questo materiale, può verificarsi un tipico odore intrinseco. Pertanto lasciate riposare per un po' di tempo il materasso e il coprimaterasso disimballati prima di utilizzarli. Durante questo periodo, il coprimaterasso torna al suo stato originale srotolato. Se possibile far prendere aria al materasso collocandolo in verticale.

Manutenzione

Caratteristiche del materiale del rivestimento imbottito: 100% poliestere

Caratteristiche del materiale del materasso: struttura in schiuma con anima a molle a 5 zone; copertura (rimovibile e lavabile): tessuto principale 100% poliestere, inserti elasticizzati 99% poliestere, 1% elastan

Caratteristiche del materiale del coprimaterasso:

copertura (rimovibile e lavabile): tessuto esterno 100% poliestere; ovatta: 100% poliestere; fodera interna 100% polipropilene
anima: schiuma fredda

Cura regolare

- Aspirare regolarmente tracce di sporco (polvere, briciole, pelucchi, ecc.) dal rivestimento. Utilizzare una spazzola per tappezzeria.
- Strofinare il rivestimento dell'imbottitura a intervalli regolari con un panno di pelle scamosciata inumidito. Grazie all'umidità, le fibre conservano le loro proprietà elastiche e il rivestimento mantiene la sua bellezza più a lungo nel tempo.

Rimozione di macchie

- Eliminare le macchie non appena si formano. Asciugare rapidamente eventuali sostanze liquide. Non strofinare mai su un solo punto! Lasciar asciugare completamente il punto smacchiato. Non utilizzare l'asciugacapelli! Spazzolare il punto una volta asciugatosi!
- Il rivestimento del materasso e del coprimaterasso può essere sfoderato e lavato in lavatrice a max 30 °C. Osservare le istruzioni per la cura sulle etichette cucite.

La giusta ventilazione per un comfort ottimale durante il sonno

- Assicurare una sufficiente ventilazione della camera da letto ed evitare un'umidità eccessivamente elevata. Ciò previene le macchie di muffa sul materasso e sul rivestimento imbottito. I
- Lasciar arieggiare bene il materasso durante il giorno. Per fare ciò, tirare indietro le coperture per un po' dopo essersi alzati.
- Per un comfort ottimale durante il sonno, consigliamo di girare regolarmente il materasso e il coprimaterasso.

en

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the headboard. It could be damaged.

- We recommend setting up the bed and headboard against a wall to ensure maximum stability.
- In bright rooms, both coloured and light-coloured upholstery coverings must be protected from intense rays of light, in particular when strong sunlight falls directly onto the fabric. In this case, curtains and blinds should be closed, otherwise the colour may fade in places that are directly exposed after only a few weeks.
- The greatest enemy of even the most hard-wearing of fabrics are our much-loved jeans - which are made of coarse denim - along with their seams, studs and rivets, as well as belt buckles and jewellery.
- Keep pets away from the product. Claws and beaks can damage the upholstery.
- Room climates that suit people and plants are also ideal for upholstered furniture.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner.

The mattress and mattress topper contain foam, which may give off a certain characteristic odour. After unpacking, leave both mattress and mattress topper to air out for some time before using them. During this time, the mattress topper will also regain its original shape. If possible, allow the mattress to air out in an upright position.

Care

Material properties of the upholstery cover: 100% polyester

Material properties of the mattress: foam construction with 5-zone spring core, cover (removable and washable): main fabric 100% polyester, stretch parts 99% polyester, 1 % elasthane

Material properties of the mattress topper:

cover (removable and washable): outer fabric 100% polyester;

padding: 100% polyester; lining 100% polypropylene

core: cold foam

Regular care

- Vacuum off dust, crumbs, lint, etc. at regular intervals from the cover. Use an upholstery brush.
- From time to time, rub down the upholstery with a dampened leather cloth. The moisture will keep the fibres flexible and the cover will stay looking its best for longer.

Removing stains

- Always deal with stains immediately. Quickly dab liquids with a cloth. Never rub on one spot! Allow the cleaned area to dry thoroughly. Do not use a hair dryer! Once it is dry, brush down the area you have cleaned!
- The cover of the mattress and the mattress topper can be removed and cleaned in the washing machine at max. 30°C. Pay heed to the care instructions on the sewn-in labels.

Proper airing for optimum comfort while sleeping

- Ensure the bedroom is well ventilated and avoid excessive humidity. This will prevent mould stains from forming on the mattress and upholstery cover.
- Allow the mattress to properly air out during the day by uncovering the duvet for a while after getting up.
- For optimum comfort while sleeping, we recommend regularly turning over the mattress and topper.

CS

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Nestavte a nesedejte si na čelo postele. Mohlo by se tím poškodit.
- Pro dosažení co nejlepší stability doporučujeme umístit postel čelem ke stěně.
- Ve světlých místnostech musíte světlé a barevné potahy čalouněného nábytku chránit před přímým dopadem světla. Především když na ně dopadají sluneční paprsky přímo, měli byste zatáhnout závěsy nebo žaluzie, protože jinak může látka již za pár týdnů na místech, na které svítí slunce, vyblednout.
- Největším nepřítelem i nejdolnější látky jsou tak oblíbené džíny se svou hrubou džínovinou, švy a nýty, stejně jako přezky opasků a také ozdoby a šperky.
- Domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od čalouněného nábytku. Drápy nebo zobáky zvířat mohou poškodit potah čalouněného nábytku.
- Klima v místnosti, které pociťují lidé i rostliny jako příjemné, je ideální také pro čalouněný nábytek.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztrďte jej a zlikvidujte.

Matrace a vrchní matrace obsahují pěnu. Jak je u tohoto materiálu obvyklé, může se objevit typický zápach. Proto nechte matraci a vrchní matraci před použitím nějakou dobu rozbalené. Vrchní matrace se v tomto čase vrátí do svého původního vyrolovaného tvaru. Pokud je to možné, nechte matraci vyvětrat nastojato na boku.

Ošetřování

Složení materiálu čalouněného potahu: 100% polyester

Složení materiálu matrace: pěnová hmota s pružinovým 5 zónovým jádrem, potah (snímatelný a pratelný): hlavní materiál 100% polyester, strečové vsadky 99% polyester, 1% elastan

Složení materiálu vrchní matrace:

potah (snímatelný a pratelný): vnější tkanina 100% polyester;

vatování: 100% polyester; podšívka 100% polypropylen; jádro: studená pěna

Pravidelná péče

- Pravidelně z potahu vysávejte nečistoty (domácí prach, drobky, vlákna apod.). Použijte kartáčový nástavec na čalounění.
- Otírejte potah čalouněného nábytku v pravidelných intervalech navlhčeným koženým hadříkem. Vlhkost udržuje vlákna elastická a potah tak zůstane déle pěkný.

Odstraňování skvrn

- Skvrny odstraňujte krátce po jejich vzniku. Tekutiny rychle odstraňte lehkým odsátím (např. papírovým ubrouskem). Nikdy však netřete déle jedno místo! Vyčištěné místo nechte dokonale uschnout. Nepoužívejte vysoušeč vlasů! Suché místo na závěr vykartáčujte!
- Potah matrace a vrchní matrace lze sejmut a prát při max. 30 °C v pračce. Dbejte pokynů k ošetřování na šitých etiketách.

Správné větrání pro optimální pohodlí během spánku

- Zajistěte dostatečné větrání ložnice a zabraňte nadměrné vlhkosti vzduchu. Zabraňte tak vzniku skvrn od plísní na matraci a čalouněném potahu.
- Matraci nechte během dne dobře vyvětrat. Nechte proto příkrývku po nějakou dobu po vstávání shrnutou na straně.
- Pro optimální pohodlí během spánku doporučujeme matraci a vrchní matraci pravidelně otáčet.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawiać ani nie siadać na zagłówku. Mógłby on wówczas ulec uszkodzeniu.
- Aby mebel był jak najbardziej stabilny, zalecamy ustawienie łóżka w taki sposób, aby zagłówek przylegał do ściany.
- Jasne i kolorowe tapicerki muszą być w jasnych pomieszczeniach chronione przed bezpośrednim światłem słonecznym. Zwłaszcza w przypadku bezpośredniego promieniowania słonecznego należy zasłaniać zasłony lub zamykać żaluzje, gdyż w przeciwnym razie już po kilku tygodniach materiał może ulec rozjaśnieniu w nasłonecznionych miejscach.
- Największym wrogiem nawet najbardziej wytrzymałego materiału tapicerskiego są uszyte z grubego materiału, popularne jeansy z grubymi szwami i nitami, a także sprzączki pasków oraz biżuteria.
- Zwierzęta domowe należy trzymać z dala od mebli tapicerowanych. Pazury i dzioby zwierząt mogą szybko uszkodzić tapicerkę.
- Klimat w pomieszczeniu, który ludzie i rośliny odczuwają jako przyjemny, jest również optymalny dla mebli tapicerowanych.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach. Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów.

Materac oraz materac nawierzchniowy (topper) zawierają tworzywo piankowe. Tworzywa takie wydzielają zazwyczaj charakterystyczny dla nich zapach. Zanim rozpoczną Państwo użytkowanie materaca i materaca nawierzchniowego, należy je pozostawić po rozpakowaniu na jakiś czas, aby wywietrzały. W tym czasie materac nawierzchniowy powróci do swojego pierwotnego, rozłożonego stanu. W miarę możliwości ustawić materace w pionie, aby wywietrzały.

Na temat pielęgnacji produktu

Skład obicia tapicerowanego: 100% poliestru

Skład materaca: wkład piankowy ze sprężynami w pięciu strefach, pokrowiec (zdejmowany, nadaje się do prania):

materiał główny 100% poliestru, wkłady elastyczne 99% poliestru, 1% elastanu

Skład materaca nawierzchniowego (toppera):

pokrowiec (zdejmowany, nadaje się do prania): tkanina zewnętrzna 100% poliestru; wkład z waty: 100% poliestru; wypełnienie wewnętrzne 100% polipropylenu rdzeń: pianka wysokoelastyczna (zimna pianka)

Regularna pielęgnacja

- Należy regularnie odkurzać zanieczyszczenia (kurz domowy, okruchy, kłaczki itp.) z obicia tapicerowanego. Używać szczotki do mebli tapicerowanych.

- W regularnych odstępach czasu należy nacierać tapicerkę wilgotną ściereczką skórzaną. Wilgoć utrzymuje elastyczność włókien, dzięki czemu tapicerka będzie dłużej dobrze wyglądać.

Usuwanie plam

- Plamy należy usuwać od razu po ich powstaniu, delikatnie dociskając ściereczką w miejscu z cieczą. Nigdy nie trzeć w jednym miejscu! Oczyszczone miejsce należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie używać suszarki do włosów! Następnie wyszczotkować suche miejsce!
- Pokrowiec materaca i materaca nawierzchniowego może zostać ściągnięty i wyprany w pralce, w temperaturze nieprzekraczającej 30°C. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących pielęgnacji zamieszczonych na wszystkich etykietach.

Prawidłowa wentylacja dla optymalnego komfortu snu

- Dbać o wystarczającą wentylację sypialni i nie dopuścić do zbyt dużej wilgotności powietrza. W ten sposób można zapobiec powstawaniu plam pleśni na materacu i obiciu tapicerowanym.
- W ciągu dnia pozostawić materac do wywietrzenia. W tym celu należy na jakiś czas zdjąć kołdrę po wstaniu z łóżka.
- Aby zapewnić optymalny komfort snu, zalecamy regularne obracanie materaca i materaca nawierzchniowego.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenía!

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Nestavajte sa a nesadajte si na čelo posteľe. Mohlo by sa tým poškodiť.
- Pre čo najlepšiu stabilitu odporúčame umiestniť posteľ čelom k stene.
- Vo svetlých miestnostiach musia byť svetlé a farebné čalúnené poťahy chránené pred priamym dopadom svetla. Obzvlášť pri priamom slnečnom žiarení by mali byť zatiahnuté závesy alebo žalúzie, v opačnom prípade môže poťah už po niekoľkých týždňoch na osvetlených miestach vyblednúť.
- Veľkým nepriateľom aj odolného poťahu sú obľúbené džínsy z hrubej rifloviny so švami a nitmi, rovnako ako pracky opaskov a šperky.
- Nepúšťajte zvieratá k čalúnenému nábytku. Pazúry alebo zobáky zvierat môžu poškodiť čalúnenie.
- Klíma v miestnosti, ktorá je príjemná pre ľudí a rastliny, je ideálna aj pre čalúnený nábytok.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu.

Matrac a podložka na matrac obsahujú penu. Ako je pri tomto materiáli obvyklé, môže sa vyskytnúť typický vlastný zápach. Preto nechajte matrac a podložku na matrac pred použitím nejaký čas v rozbalenom stave. Podložka na matrac sa počas tejto doby vráti do pôvodného rozbaleného stavu. Ak je to možné, nechajte matrac vyvetrať stojato na boku.

Ošetrovanie

Zloženie materiálu čalúneného poťahu: 100 % polyester

Zloženie materiálu matraca: penová hmota s 5-zónovým pružinovým jadrom, poťah (odnímateľný, je možné prať): hlavný materiál: 100 % polyester, elastické diely: 99 % polyester, 1 % elasthan

Zloženie materiálu podložky na matrac:

poťah (odnímateľný, je možné prať): vonkajšia tkanina: 100 % polyester;

vatovanie: 100 % polyester; podšívka: 100 % polypropylén

jadro: studená pena

Pravidelné ošetrovanie

- Vysávajújte pravidelne znečistenia (prach, odrobinky, žmolky a pod.) z poťahu. Použite kefku na vysávanie čalúnených poťahov.
- Čalúnený poťah pravidelne utierajte vlhkou jelenicou. Vlhkosť udrží vlákna elastické a poťah zostane dlhšie pekný.

Odstraňovanie škvrn

- Fláky odstraňujte ihneď po ich vzniku. Rozliate tekutiny rýchlo odsajte pomocou pľavaj handričky alebo papiera. Nikdy flák nedrhňte na jednom mieste! Vyčistené miesto nechajte úplne vyschnúť. Nepoužívajte sušič na vlasy! Vysušené miesto následne vykefujte.
- Poťah matraca a podložky na matrac je možné odobrať a prať v práčke pri teplote max. 30 °C. Dodržiavajte pokyny na ošetrovanie na našitej etikete.

Správne vetranie pre optimálny komfort spánku

- Zabezpečte dostatočné vetranie spálne a zabráňte príliš vysokej vlhkosti. Zabráňte tak vzniku plesňových škvrn na matraci a poťahu.
- Nechajte matrac počas dňa dobre vyvetrať. Ak to chcete urobiť, na nejaký čas po vstávaní odložte prikrývku.
- Pre optimálny komfort spánku odporúčame matrac a podložku na matrac pravidelne otáčať.

hu

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak. Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

Biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön az ágy fejtámlájára, mivel az megsérülhet.
- A lehető legjobb stabilitás érdekében javasoljuk, hogy az ágyat a fejrészel egy falhoz állítsa.
- Világos helyiségekben védje a világos és színes bútorszöveteket a közvetlen fénytől. Főként közvetlen napfény esetén húzza be a függönyöket vagy húzza le redőnyöket, mivel a szövet már néhány hét elteltével kifakulhat a fénynek kitett területeken.
- A közkedvelt, durva szövésű farmernadrág és annak varratai és szegecsei, valamint az övcsatok és ékszerek még a legstrapabíróbb bútorszövetet is megrongálhatják.
- Háziállatait tartsa távol a kárpitozott bútortól. Az állatok karma vagy csőre felsértheti a bútorszövetet.
- A kárpitozott bútorok számára az az ideális klíma, amelyben az emberek és növények is jól érzik magukat.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre.

A matrac és a fedőmatrac habszivacsot tartalmaznak. Ennél az anyagnál előfordulhat, hogy jellegzetes szag lép fel. Ezért használat előtt hagyja a matracot és a fedőmatracot egy ideig kicsomagolva szellőzni. A fedőmatrac ez idő alatt visszanyeri eredeti, feltekerés előtti formáját. Ha lehetséges, a matracot felál-lítva szellőztesse.

Ápolás

A kárpithuzat anyaga: 100% poliészter

A matrac anyaga: habszivacs szerkezet 5 zónás rugóval,

huzat (levehető és mosható): fő anyag 100% poliészter,

rugalmas betétek 99% poliészter, 1% elasztán

A fedőmatrac anyaga:

huzat (levehető és mosható): külső szövet 100% poliészter;

bélés: 100% poliészter; belső bélés 100% polipropilén

mag: hideghab

Rendszeres ápolás

- Rendszeresen porszívózza le a szennyeződések (port, morzsát, szöszstb.) a huzatról. Kárpithuzathoz való fejet használjon.
- A kárpithuzatot rendszeres időközönként dörzsölje át nedves bőrkendővel. A nedvesség megőrzi a szálak rugalmasságát, és a huzat hosszabb ideig szép marad.

Folteltávolítás

- A foltokat mielőbb távolítsa el azok keletkezését követően. A folyadékot gyorsan itassa fel. Soha ne dörzsölje a felületet egyetlen ponton! A megtisztított felületet hagyja teljesen megszáradni. Ne használjon hajszárítót! A megszáradt felületet végül kefélje át!
- A matrac és a fedőmatrac huzata levehető, és maximum 30 °C-on mosógépben mosható. Vegye figyelembe a bevarrt címkéken található kezelési utasításokat.

A megfelelő szellőztetés az optimális alvási kényelemhez

- Biztosítsa a hálószoba megfelelő szellőzését, és kerülje a túlzottan magas páratartalmat. Ez megakadályozza a penészfoltok kialakulását a matracon és a kárpithuzaton.
- Hagyja, hogy a matrac napközben jól kiszellőzzön. Ehhez felkelés után egy időre hajtsa vissza a takarókat.
- Az optimális alvási kényelem érdekében javasoljuk, hogy a matracot és a matracbetétet rendszeresen forgassa.

Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list

Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista

Für den Zusammenbau benötigen Sie:

Pour le montage, il vous faut:

Per il montaggio sono necessari:

Assembly will require:

K montáži potřebujete:

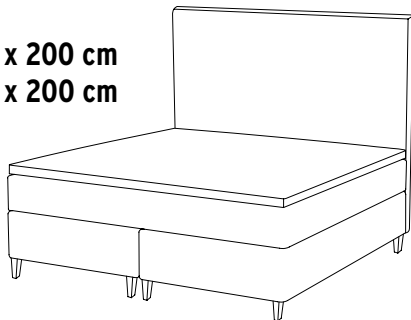
Do prac montażowych potrzebne będą:

Na montáž potrebujete:

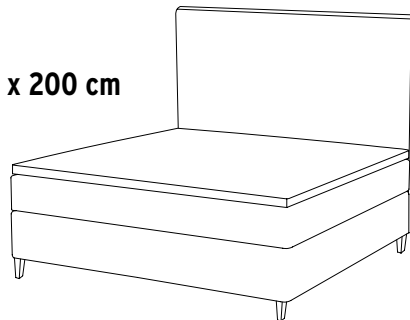
Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek:



160 cm x 200 cm
180 cm x 200 cm

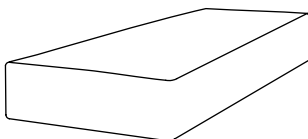


140 cm x 200 cm



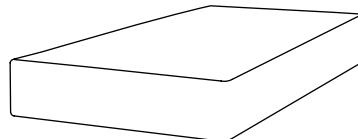
2 x

1



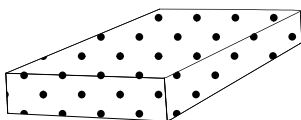
1 x

1



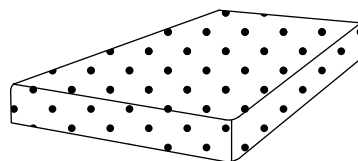
2 x

2



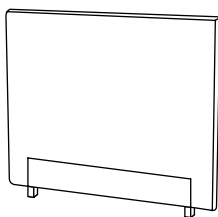
1 x

2



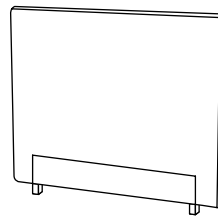
1 x

3



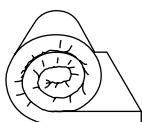
1 x

3



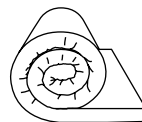
1 x

4



1 x

4



1 x

5



1 x

5



1 x D



8 x

A



4 x

A



1 x E



8 x

B



4 x

B



1 x F



8 x

C

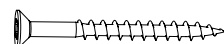


4 x

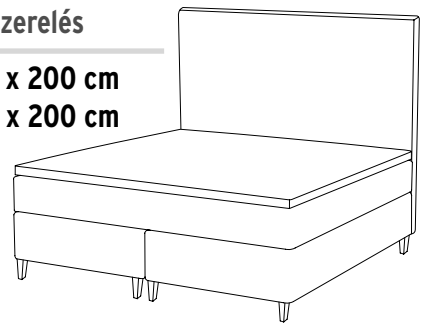
C



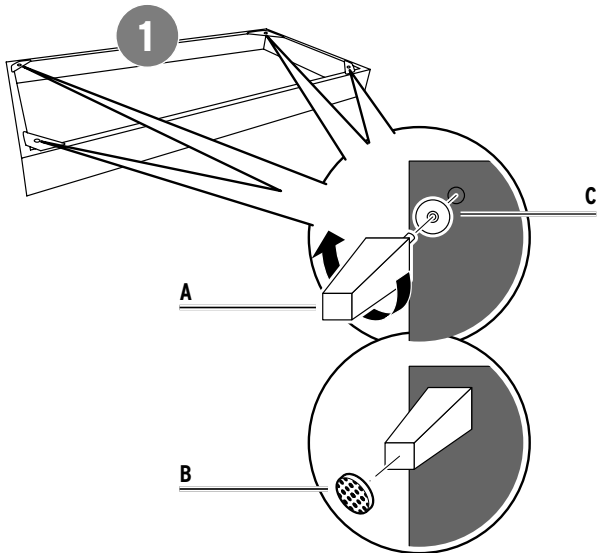
3 x G



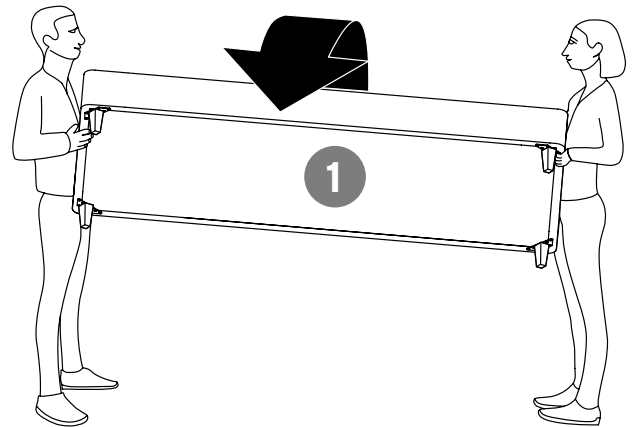
160 cm x 200 cm
180 cm x 200 cm



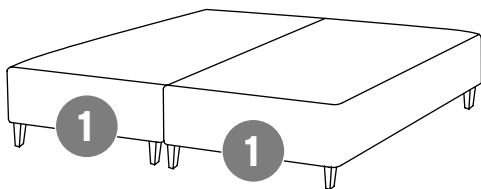
1 2x



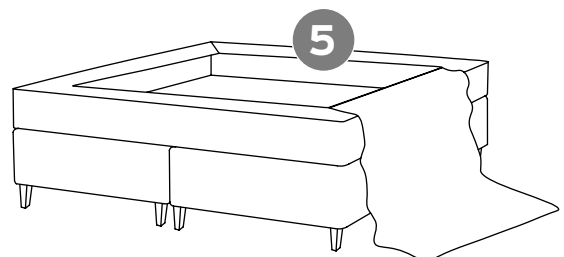
2 2x



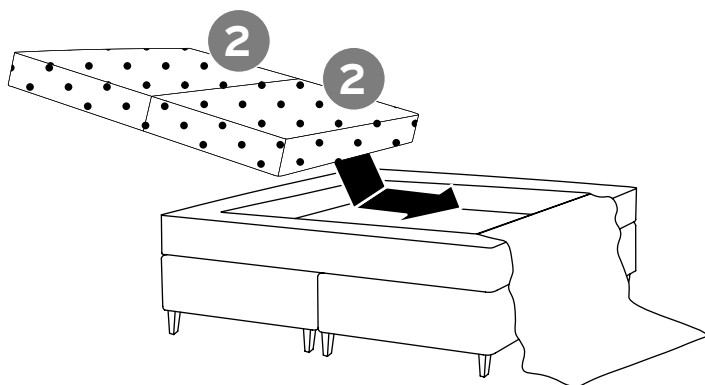
3



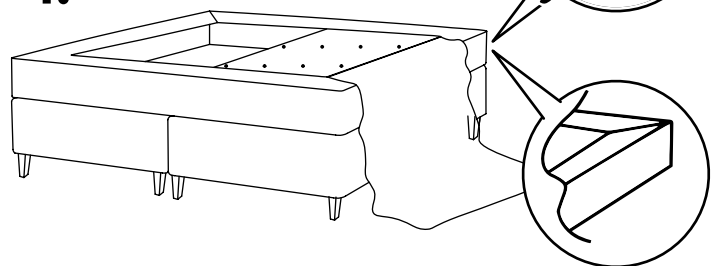
4



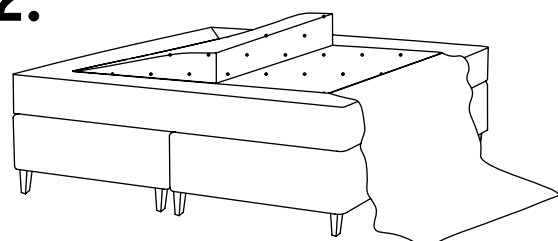
5



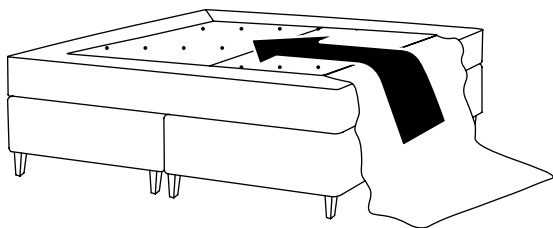
1.



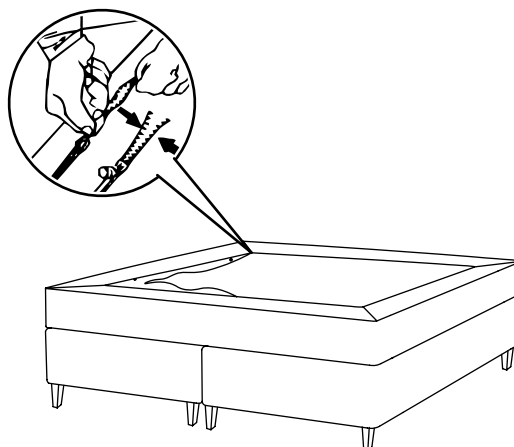
2.



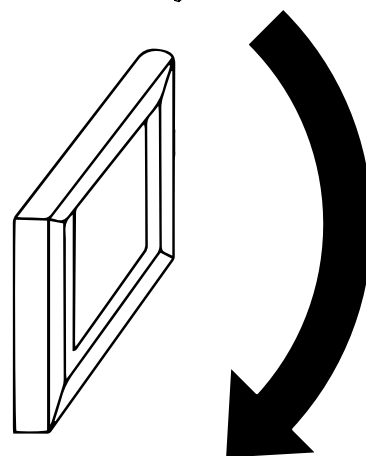
6



7



8

**DEUTSCH**

Wenden, so dass der Reißverschluss des Matratzenbezugs sich auf der Unterseite befindet!

FRANÇAIS

Retourner de façon à ce que la fermeture zippée de la housse du matelas se trouve dessous!

ITALIANO

Ruotare in modo che la cerniera del coprimaterasso sia sul lato inferiore!

ENGLISH

Turn over the mattress so that the zip of the mattress cover is on the underside!

ČESKY

Otočte tak, aby se zip potahu matrace nacházel na spodní straně!

POLSKI

Obrócić tak, aby zamek poszewki materaca był skierowany do dołu!

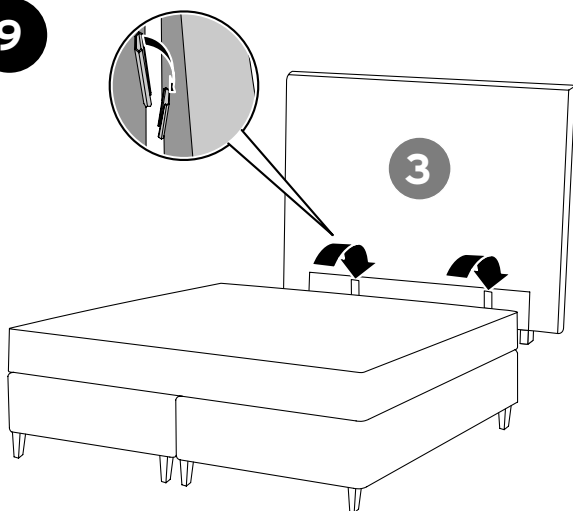
SLOVENSKY

Otočte tak, aby sa zips poťahu matraca nachádzal na spodnej strane!

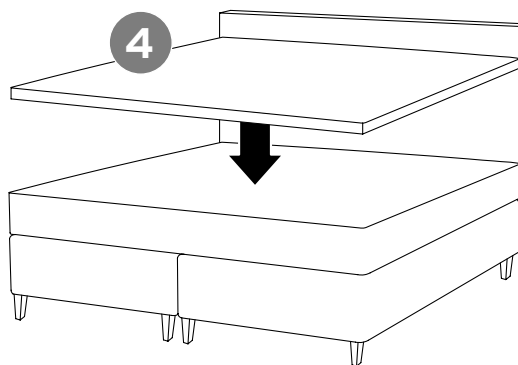
MAGYAR

Úgy fordítsa, hogy a matrac huzatának cipzára alul legyen!

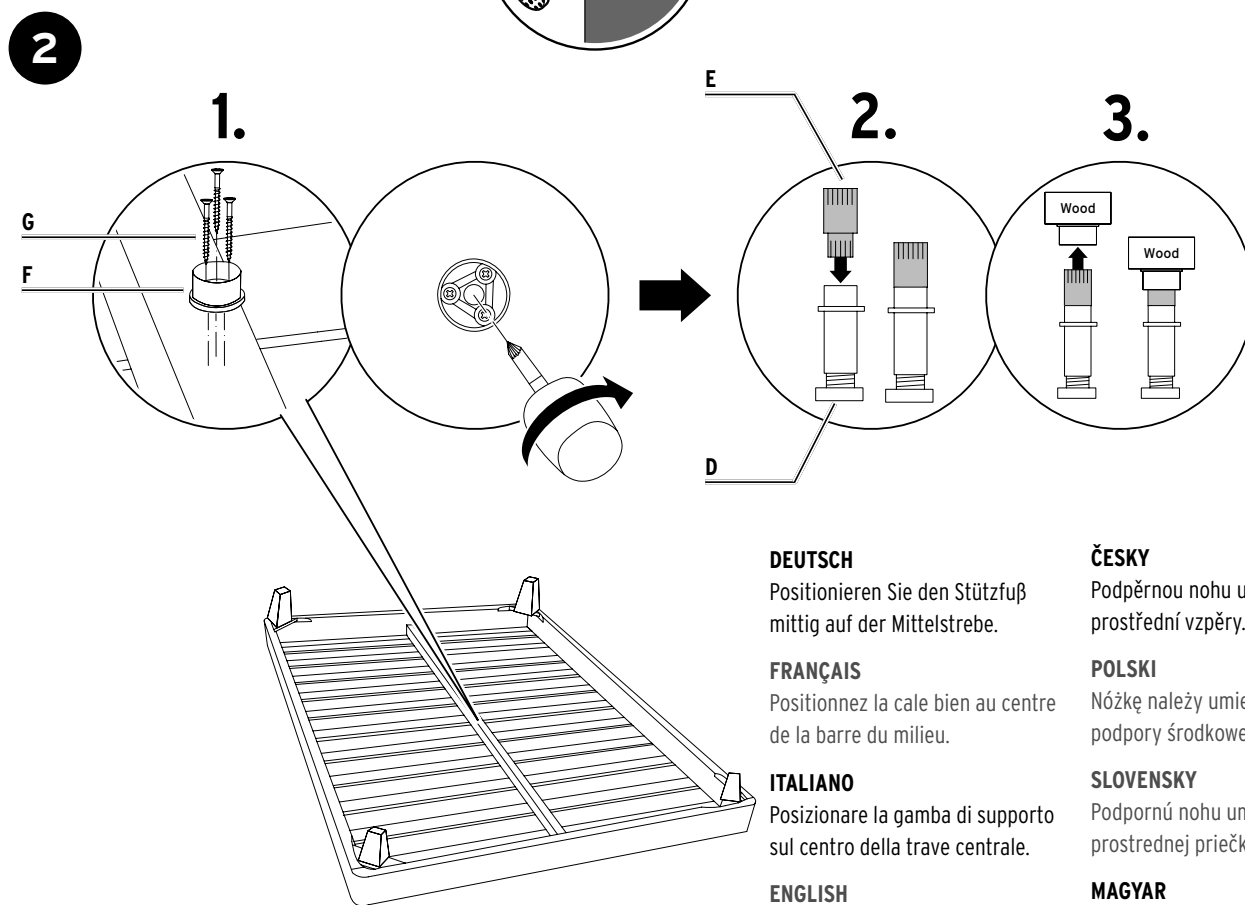
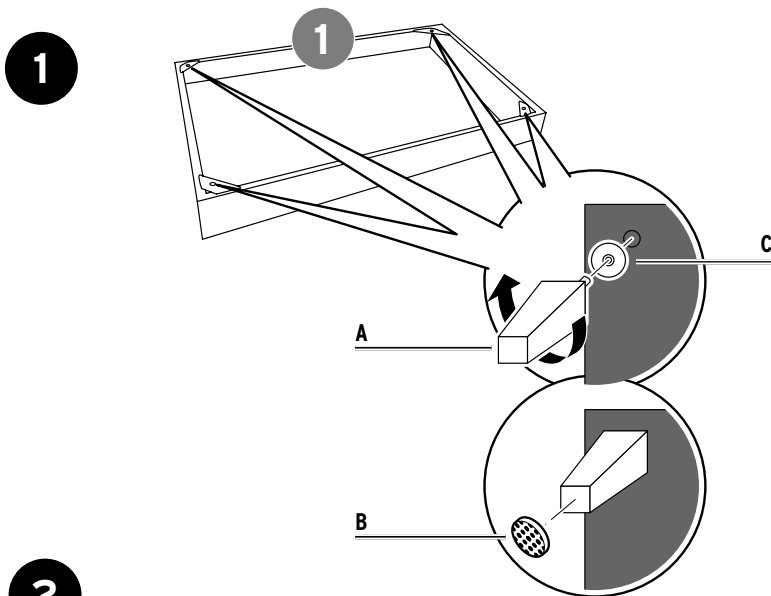
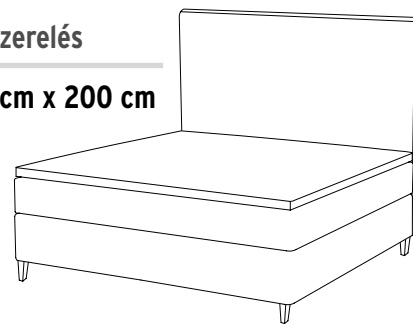
9



10



140 cm x 200 cm



DEUTSCH

Positionieren Sie den Stützfuß mittig auf der Mittelstrebe.

FRANÇAIS

Positionnez la cale bien au centre de la barre du milieu.

ITALIANO

Posizionare la gamba di supporto sul centro della trave centrale.

ENGLISH

Position the support leg in the middle of the midbeam.

ČESKY

Podpěrnou nohu umístěte uprostřed prostřední vzpěry.

POLSKI

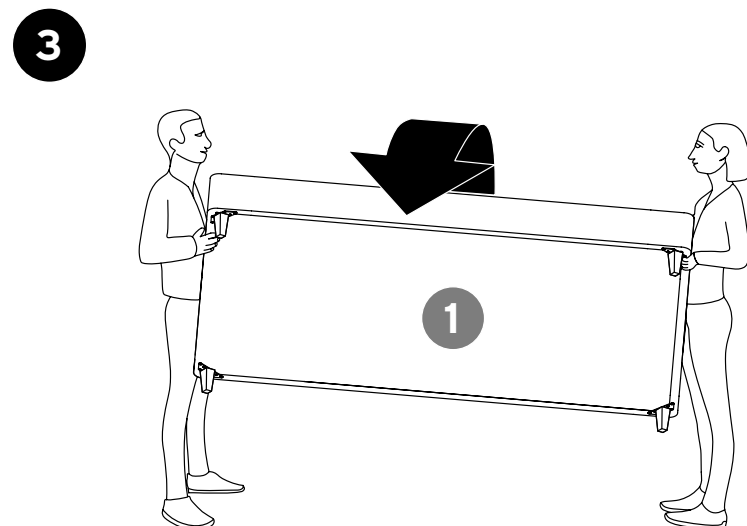
Nóżkę należy umieścić na środku podpory środkowej.

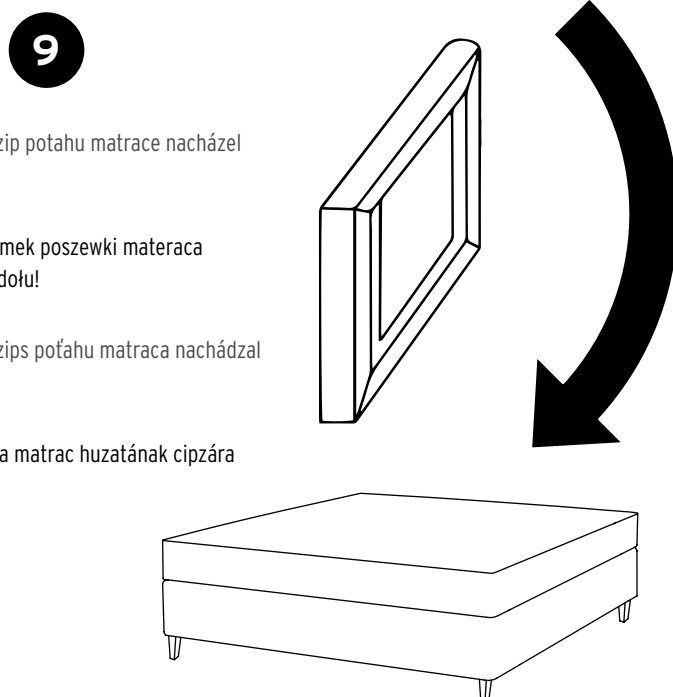
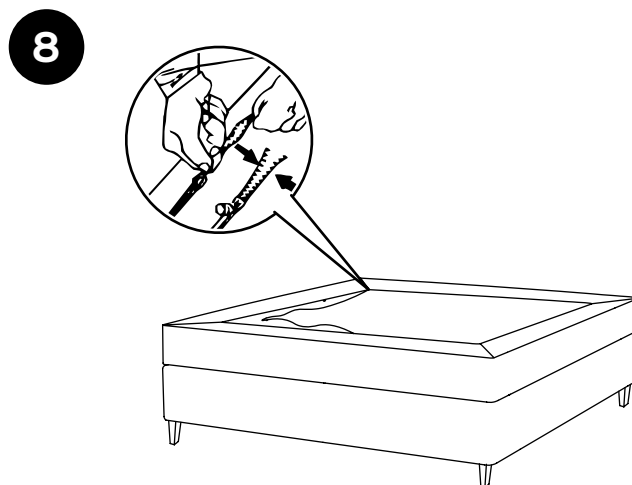
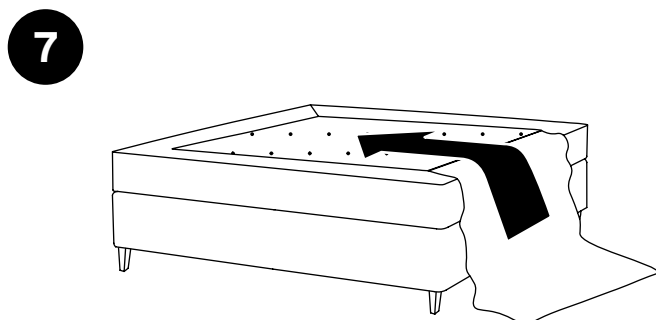
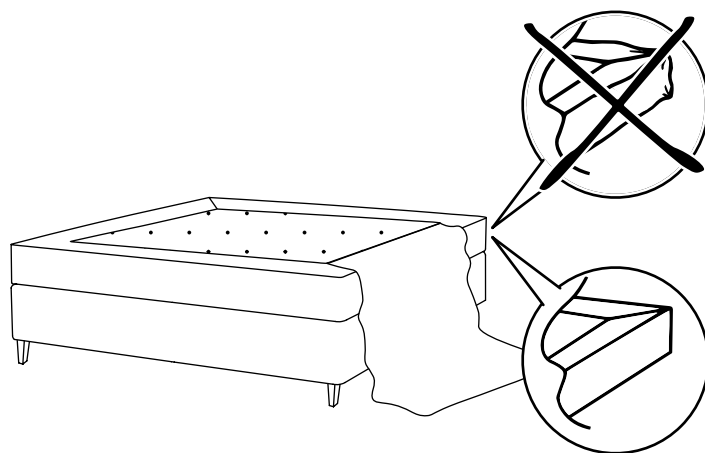
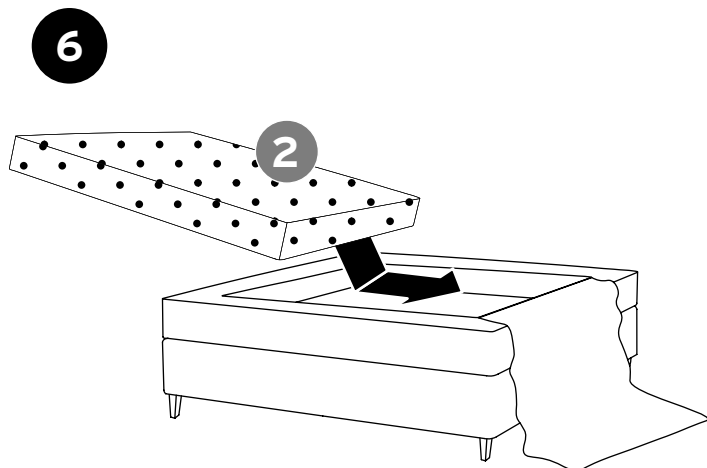
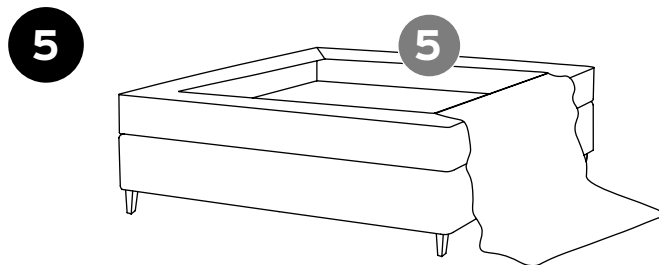
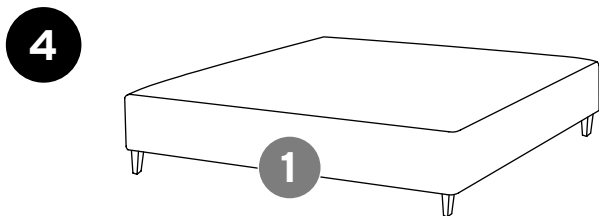
SLOVENSKY

Podpornú nohu umiestnite v strede prostrednej priečky.

MAGYAR

Helyezze a támasztólabát a középső merevítőrúd közepére.





DEUTSCH

Wenden, so dass der Reißverschluss des Matratzenbezugs sich auf der Unterseite befindet!

FRANÇAIS

Retourner de façon à ce que la fermeture zippée de la housse du matelas se trouve dessous!

ITALIANO

Ruotare in modo che la cerniera del copri-materasso sia sul lato inferiore!

ENGLISH

Turn over the mattress so that the zip of the mattress cover is on the underside!

ČESKY

Otočte tak, aby se zip potahu matrace nacházel na spodní straně!

POLSKI

Obrócić tak, aby zamek poszewki materaca był skierowany do dołu!

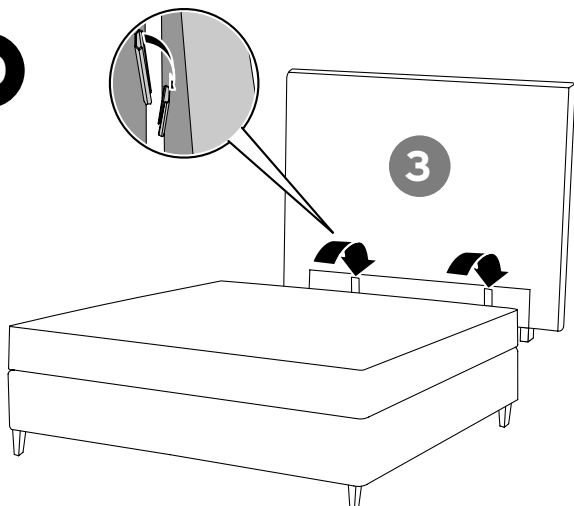
SLOVENSKY

Otočte tak, aby sa zips poťahu matraca nachádzal na spodnej strane!

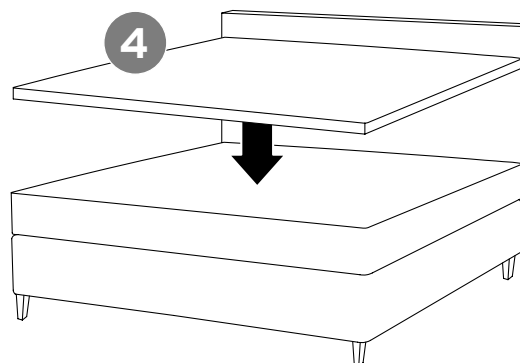
MAGYAR

Úgy fordítsa, hogy a matrac huzatának cipzára alul legyen!

10



11

**DEUTSCH**

Matratze mit Härtegrad H3 = hart

(Matratze mit Komfortbereich für Personen mit einem Gewicht ab 80 kg bis maximal ca. 120 kg)

FRANÇAIS

Matelas avec degré de fermeté H3 = ferme

(Matelas à zone de confort pour personnes d'un poids allant de 80 kg à env. 120 kg max.)

ITALIANO

Materasso con grado di durezza H3 = duro

(Materasso con zona comfort per persone di peso da 80 kg ad un massimo di ca. 120 kg)

ENGLISH

Mattress with firmness level H3 = firm

(Mattress with comfort range suitable for people weighing from 80 kg up to a maximum of approx. 120 kg)

ČESKY

Matrace o stupni tvrdosti H3 = tvrdá

(Matrace s komfortní zónou pro osoby do hmotnosti od 80 kg do maximálně cca 120 kg)

POLSKI

Materac o stopniu twardości H3 = twardy

(Materac ze strefą komfortu dla osób o masie ciała od ok. 80 kg do maksymalnie ok. 120 kg)

SLOVENSKY

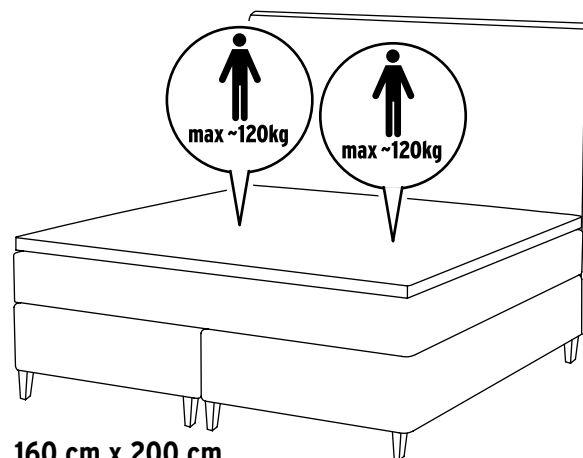
Matrac so stupňom tvrdosti H3 = tvrdý

(Matrac s komfortnou zónou vhodný pre osoby s hmotnosťou od 80 kg do maximálne cca 120 kg)

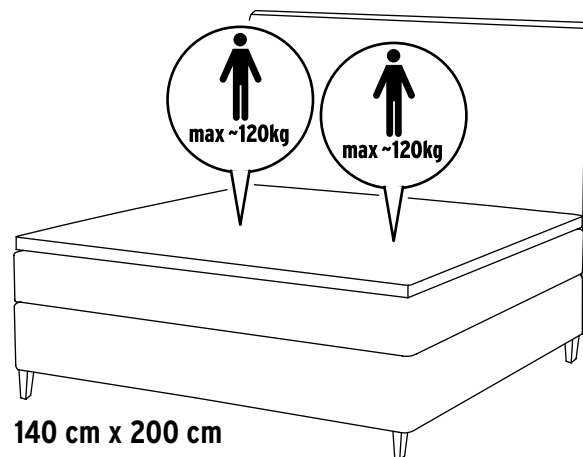
MAGYAR

3-as keménységi fokozatú matrac = kemény

(Matrac komfortzónával 80 kg-tól kb. 120 kg-ig terjedő súlyú személyek számára)



160 cm x 200 cm
180 cm x 200 cm



140 cm x 200 cm

Hergestellt von / Fabriqué par / Prodotto da / Manufactured by
Výrobce / Producent / Výrobca / Gyártó:

Scapa Inter AB, Box 503, 34223 Alvesta, Sweden

Artikelnummer (Farbe) | Référence (couleur) | Codice articolo (colore) | Product number (colour)

Číslo výrobku (barva) | Numer artykułu (kolor) | Číslo výrobku (farba) | Cikkszám (szín):

635 781 – 140 cm x 200 cm

635 782 – 160 cm x 200 cm

635 783 – 180 cm x 200 cm

(hellgrün | vert clair | verde chiaro | light green
světle zelená | jasnozielony | svetlozelená | világoszöld)

635 784 – 140 cm x 200 cm

635 785 – 160 cm x 200 cm

635 786 – 180 cm x 200 cm

(hellgrau | gris clair | grigio chiaro | light grey
světle šedá | jasnoszary | svetlosivá | világosszürke)